

ثانوی اردو

Intermediate Urdu-Hindi

2017-2018

माध्यमिक हिंदी

Course Code: ISLA 552D

Hours: MWF 11:35am-12:25pm

Classroom: Morrice Hall Rm. 328

Instructor: Prof. Pasha M. Khan

pasha.m.khan@mcgill.ca

Office: Morrice Hall Rm. 312

(514) 898-4168

Office Hours: MW 12:30pm-1:30pm by appointment

[\(Please schedule an office hour appointment online\)](#)

Objectives of the Course:

Building on Introductory Urdu-Hindi, this course will improve students' ability to speak, read, understand and write the Urdu-Hindi language. Students have the option to write all assignments in the Hindi script; a full Hindi version of the textbook is available. Teaching involves in-class activities, conversation, and lessons, as well as homework exercises and tests. By the end of the course students should have a grasp of the full range of Urdu-Hindi grammar, including the past and future tenses and the subjunctive mood. Students will be familiarized with aspects of South Asian culture connected with the language, and will be exposed to Urdu-Hindi poetry and film.

Required Text(s):

Students should decide at the beginning of the course whether they wish to do assignments in Urdu, Hindi, or both. Depending on their decision, they must buy one of, or both of, the following two textbooks.

Beginning Urdu: A Complete Course. By Fauzia Farooqui and Joshua Pien. Georgetown University Press, Washington DC, 2011.

Beginning Hindi: A Complete Course. By Fauzia Farooqui and Joshua Pien. Georgetown University Press, Washington DC, 2014.

These textbooks are available at the McGill Bookstore, located at 3544 Avenue du Parc.

Assignments: All homework assignments will be made available on the myCourses page for ISLA 552D. If you do NOT have access to ISLA 552D through myCourses, please notify me A.S.A.P.

Students with Disabilities: Students with Disabilities: If you have a disability, whether physical or mental (anxiety, depression, etc.) please do not hesitate to let me know in person or via email as soon as you can, and we will plan a course of action. I strongly recommend getting in touch with the Office of Students with Disabilities. Please note that mark-based accommodations can only be made if they are requested via email by you (or via the OSD). Do speak to me in person if you need to, but a follow-up via email will be necessary in order for accommodations to be made.

Grading Scheme:

Please note that this is a year-long course, and final grades are ready only at the end of the course in April. However, you may email me to get an estimate of your current grade in December if you wish.

| | | |
|---------------------------------|-----|---|
| Attendance | 5% | ATTENDANCE IS MANDATORY. Please attend class! Absentees without a documented excuse will be given a zero for each day of absence. Be punctual—if you are late to class I will use my discretion, and may subtract 25% from your attendance mark. Ask as many questions as you can in class and feel free to come see me during my office hours, but please make a habit of raising your hand and do not distract other classmates (or the instructor). |
| Homework (<i>mashqerî</i>) | 42% | <p>The mark for homework includes written <i>mashqs</i> (homework exercises) as well <i>mashq</i>-based exercises carried out in class, and the taking up of your <i>mashqs</i> in the classroom. The at-home and in-class components are marked according to the following breakdown:</p> <p>At-home: 20% In-class: 22%</p> <p><i>Mashqs</i> (at-home portion) will be graded 100% as long as you make a serious attempt at each question and correct your answers when the answers are provided in the textbook or in class. <i>Mashqs</i> will be penalized if they are uncorrected when auto-correction is possible, or if they are incomplete, or late.</p> <p>Late <i>mashqs</i> will be penalized according to the following scheme: 15% will be subtracted if the <i>mashq</i> is not handed in during the class in which it is due. Another 15% will be subtracted if it is not handed in by the end of the week when it</p> |

is due (Friday). A further 15% will be subtracted at the end of each further week when it is not handed in. *Mashqs* corrected by the instructor are normally given back to students the Monday after the week they are handed in. **Late *mashqs* will be graded but not corrected.**

| | | |
|---------------------------|-----|--|
| Review Exercises (parche) | 30% | <i>Parchas</i> are special <i>mashqs</i> that will be graded as review exercises. You'll know them when you see them. Late penalties for regular <i>mashqs</i> also apply to <i>parchas</i> . |
| Tests (<i>imtihān</i>) | 21% | There is one cumulative test at the end of each term. Both are weighted equally. |
| Course Evaluation | 2% | Extra marks will be given for completing the course evaluation. You may need to bring your laptop to class for this, or you may send me a screen shot of the top of the review page. You are welcome to opt out by indicating this decision to me via email; you will still receive the indicated marks. |

Schedule

NB: This schedule is tentative, and will almost certainly change depending on the progress and needs of the class. Please pay close attention to myCourses, as well as in-class announcements and emails from your instructor.

FALL 2016

| | |
|--------------|--|
| September 6 | Introduction and Review |
| September 8 | Review |
| September 11 | Urdu pp. 226-231 / Hindi pp. 224-230 14. Reflexive Pronouns |
| September 13 | Urdu pp. 234-240 / Hindi pp. 232-238 15. The Present Continuous Verb Tense |
| September 15 | Urdu pp. 234-240 / Hindi pp. 232-238 15. The Present Continuous Verb Tense <i>Due: Mashq 60</i> |
| September 18 | Urdu pp. 240-245 / Hindi pp. 238-243 15. Conjunct Verbs <i>Due: Mashq 61</i> |

| | |
|--------------|--|
| | |
| September 20 | Urdu pp. 240-245 / Hindi pp. 238-243 15. Conjunct Verbs <i>Due: Mashq 62</i> |
| September 22 | Urdu pp. 248-252 / Hindi pp. 246-250 16. Describing the Weather <i>Due: Mashq 63</i> |
| September 25 | Urdu pp. 252-258 / Hindi pp. 250-256 16. Describing the Climate <i>Due: Mashq 64</i> |
| September 27 | Urdu pp. 260-264 / Hindi pp. 258-262 17. Review <i>Due: Mashq 65</i> |
| September 29 | Urdu pp. 268-280 / Hindi pp. 266-278 18. Expressing Likes and Needs <i>Due: Mashq 66</i> |
| October 2 | Urdu pp. 268-280 / Hindi pp. 266-278 18. Expressing Likes and Needs <i>Due: Mashq 67</i> |
| October 4 | Urdu pp. 268-280 / Hindi pp. 266-278 18. Expressing Likes and Needs <i>Due: Mashq 68</i> |
| October 6 | Urdu pp. 280-284 / Hindi pp. 278-282 18. Contracted ko Pronoun Forms <i>Due: Mashq 69</i> |
| October 9 | THANKSGIVING |
| October 11 | Urdu pp. 284-294 / Hindi pp. 283-292 18. Additional Uses of the Infinitive |

| | |
|------------|---|
| | <i>Due: Mashq 70</i> |
| October 13 | Urdu pp. 296-304 / Hindi pp. 294-302 19. Using vala to indicate an Item <i>Due: Mashq 71</i> |
| October 16 | Urdu pp. 296-304 / Hindi pp. 294-302 19. Using vala to indicate an Item <i>Due: Mashq 72</i> |
| October 18 | Urdu pp. 305-308 / Hindi pp. 302-306 19. Measures <i>Due: Mashq 73</i> |
| October 20 | Urdu pp. 310-317 / Hindi pp. 308-317 20. Price Constructions <i>Due: Mashq 74</i> |
| October 23 | Urdu pp. 310-317 / Hindi pp. 308-317 20. Price Constructions <i>Due: Mashq 75</i> |
| October 25 | Urdu pp. 322-332 / Hindi pp. 320-329 21. Review <i>Due: Mashq 76</i> |
| October 27 | NO CLASS |
| October 30 | Urdu pp. 336-344 / Hindi pp. 334-344 22. Describing Past Circumstances <i>Due: Mashq 77</i> |
| November 1 | Urdu pp. 336-344 / Hindi pp. 334-344 22. Describing Past Circumstances <i>Due: Mashq 78</i> |
| November 3 | Urdu pp. 346-353 / Hindi pp. 344-351 23. The Past Habitual Verb Tense |

| | |
|-------------|---|
| | <i>Due: Mashq 79</i> |
| November 6 | Urdu pp. 346-353 / Hindi pp. 344-351 23. The Past Habitual Verb Tense <i>Due: Mashq 80</i> |
| November 8 | Urdu pp. 356-362 / Hindi pp. 354-360 24. The Past Continuous Verb Tense <i>Due: Mashq 81</i> |
| November 10 | Urdu pp. 356-362 / Hindi pp. 354-360 24. The Past Continuous Verb Tense <i>Due: Mashq 82</i> |
| November 13 | Urdu pp. 364-365 / Hindi pp. 362-363 25. Clock-Related Time Expressions <i>Due: Mashq 83</i> |
| November 15 | Urdu pp. 366-370 / Hindi pp. 364-368 25. Non-Clock-Based Time Expressions; Oblique Forms with Expressions of Time <i>Due: Mashq 84</i> |
| November 17 | Urdu pp. 372-376 / Hindi pp. 370-374 26. Review <i>Due: Mashq 85</i> |
| November 20 | Urdu pp. 380 / Hindi pp. 378 27. The Verb saknā <i>Due: Mashq 86</i> |
| November 22 | Urdu pp. 381-384 / Hindi pp. 379-382 27. V-ne denā <i>Due: Mashq 87</i> |
| November 24 | Urdu pp. 384-386 / Hindi pp. 382-384 27. The Verb pānā |

| | |
|-------------|--|
| | <i>Due: Mashq 88</i> |
| November 27 | Urdu pp. 384-386 / Hindi pp. 382-384 27. The Verb pānā <i>Due: Mashq 89</i> |
| November 29 | Urdu pp. 388-394 / Hindi pp. 386-392 28. Expressions of Compulsion <i>Due: Mashq 90</i> |
| December 1 | Urdu pp. 388-394 / Hindi pp. 386-392 28. Expressions of Compulsion <i>Due: Mashq 91</i> |
| December 4 | Urdu pp. 396-399 / Hindi pp. 394-397 29. The Subjunctive: Introduction <i>Due: Mashq 92</i> |
| December 6 | Term Review |
| December 7 | Imtihan 1 |

WINTER 2017

| | |
|------------|---|
| January 8 | Urdu pp. 396-399 / Hindi pp. 394-397 29. The Subjunctive: Introduction <i>Due: Mashq 93</i> |
| January 10 | Urdu pp. 399-403 / Hindi pp. 397-401 29. Expressing What One Wants Others to Do <i>Due: Mashq 94</i> |
| January 12 | Urdu pp. 399-403 / Hindi pp. 397-401 29. Expressing What One Wants Others to Do <i>Due: Mashq 95</i> |
| January 15 | Urdu pp. 406-410 / Hindi pp. 404-408 30. Review |

| | |
|------------|--|
| | <i>Due: Mashq 96</i> |
| January 17 | Urdu pp. 414-415 / Hindi pp. 412-413 31. The Future Verb Tense <i>Due: Mashq 97</i> |
| January 19 | Urdu pp. 414-415 / Hindi pp. 412-413 31. The Future Verb Tense <i>Due: Mashq 98</i> |
| January 22 | Urdu pp. 416-423 / Hindi pp. 414-421 31. Invitations and Plans <i>Due: Mashq 99</i> |
| January 24 | Urdu pp. 416-423 / Hindi pp. 414-421 31. Invitations and Plans <i>Due: Mashq 100</i> |
| January 26 | Urdu pp. 426-437 / Hindi pp. 424-435 32. Using the Subjunctive with Subordinating Expressions <i>Due: Mashq 101</i> |
| January 29 | Urdu pp. 426-437 / Hindi pp. 424-435 32. Using the Subjunctive with Subordinating Expressions <i>Due: Mashq 102</i> |
| January 31 | Urdu pp. 440 / Hindi pp. 438 33. How Long It Takes and How Much It Costs <i>Due: Mashq 103</i> |
| February 2 | Urdu pp. 440 / Hindi pp. 438 33. How Long It Takes and How Much It Costs <i>Due: Mashq 104</i> |
| February 5 | Urdu pp. 440-448 / Hindi pp. 438-446 33. Imminent Events |

| | |
|-------------|--|
| | <i>Due: Mashq 105</i> |
| February 7 | Urdu pp. 450-456 / Hindi pp. 448-454 34. Giving and Following Directions <i>Due: Mashq 106</i> |
| February 9 | Urdu pp. 450-456 / Hindi pp. 448-454 34. Giving and Following Directions <i>Due: Mashq 107</i> |
| February 12 | Urdu pp. 458-465 / Hindi pp. 456-463 35. The Conjunction ki <i>Due: Mashq 108</i> |
| February 14 | Urdu pp. 458-465 / Hindi pp. 456-463 35. The Conjunction ki <i>Due: Mashq 109</i> |
| February 16 | Urdu pp. 468-481 / Hindi pp. 466-479 36. Review <i>Due: Mashq 110</i> |
| February 19 | Urdu pp. 486-490 / Hindi pp. 484-488 37. The Perfective Verb Tense <i>Due: Mashq 111</i> |
| February 21 | Urdu pp. 491-493 / Hindi pp. 489-490 37. Transitive and Intransitive Verbs <i>Due: Mashq 112</i> |
| February 23 | Urdu pp. 491-493 / Hindi pp. 489-490 37. Transitive and Intransitive Verbs <i>Due: Mashq 113</i> |
| February 26 | Urdu pp. 493-495 / Hindi pp. 491-493 37. The Perfective of Transitive Verbs <i>Due: Mashq 114</i> |

| | |
|-------------|--|
| February 28 | Urdu pp. 493-495 / Hindi pp. 491-493 37. The Perfective of Transitive Verbs <i>Due: Mashq 115</i> |
| March 2 | Urdu pp. 495-502 / Hindi pp. 493-500 38. Additional Points <i>Due: Mashq 116</i> |
| March 5 | READING WEEK |
| March 7 | READING WEEK |
| March 9 | READING WEEK |
| March 12 | Urdu pp. 504-506 / Hindi pp. 502-504 38. The Past Perfect <i>Due: Mashq 117</i> |
| March 14 | Urdu pp. 504-506 / Hindi pp. 502-504 38. The Past Perfect <i>Due: Mashq 118</i> |
| March 16 | Urdu pp. 506-514 / Hindi pp. 504-512 38. The kar Construction <i>Due: Mashq 119</i> |
| March 19 | Urdu pp. 506-514 / Hindi pp. 504-512 38. The kar Construction <i>Due: Mashq 120</i> |
| March 21 | Urdu pp. 516-518 / Hindi pp. 514-516 39. The Present Perfect Verb Tense <i>Due: Mashq 121</i> |
| March 23 | Urdu pp. 516-518 / Hindi pp. 514-516 39. The Present Perfect Verb Tense <i>Due: Mashq 122</i> |

| | |
|----------|--|
| | |
| March 26 | Urdu pp. 518 / Hindi pp. 516 39. Stating How Long You Have Been Doing Something <i>Due: Mashq 123</i> |
| March 28 | Urdu pp. 518 / Hindi pp. 516 39. Stating How Long You Have Been Doing Something <i>Due: Mashq 124</i> |
| March 30 | Urdu pp. 519-526 / Hindi pp. 517-524 39. The Verb <i>chuknā</i> <i>Due: Mashq 125</i> |
| April 2 | Urdu pp. 519-526 / Hindi pp. 517-524 39. The Verb <i>chuknā</i> <i>Due: Mashq 126</i> |
| April 4 | Urdu pp. 528 / Hindi pp. 526 40. Ailments and Physical Conditions <i>Due: Mashq 127</i> |
| April 6 | Urdu pp. 529 / Hindi pp. 527 40. Expressing the Beginning of an Action <i>Due: Mashq 128</i> |
| April 9 | Urdu pp. 529-539 / Hindi pp. 527-537 40. Compound Verbs <i>Due: Mashq 129</i> |
| April 11 | Urdu pp. 542-551 / Hindi pp. 540-549 41. Review <i>Due: Mashq 130</i> |
| April 13 | Cumulative Review |
| April 16 | Imtihan 2 |

McGill University values academic integrity. Therefore, all students must understand the meaning and consequences of cheating, plagiarism and other academic offences under the Code of Student Conduct and Disciplinary Procedures (see www.mcgill.ca/students/srr/honest/ for more information).

Instructor generated course materials (e.g., handouts, notes, summaries, exam questions, etc.) are protected by law and may not be copied or distributed in any form or in any medium without explicit permission of the instructor. Note that infringements of copyright can be subject to follow up by the University under the Code of Student Conduct and Disciplinary Procedures.

If you have a disability please contact the instructor to arrange a time to discuss your situation. It would be helpful if you contact the Office for Students with Disabilities at 514-398-6009 before you do this.